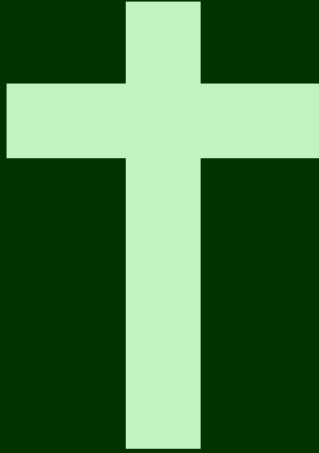


NYIRTINGU MANYKA
WANTHARNA NGURRAY



The Gospel According to Luke in the Yindjibarndi language of
Australia

NYIRTINGU MANYKA WANTHARNA NGURRAY
The Gospel According to Luke in the Yindjibarndi language of
Australia

copyright © 1983 Wycliffe Bible Translators

Language: Yindjibarndi

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2019-08-20

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 22 Nov 2019
42324a5b-a25c-5199-bd09-2e3aa67dfa16

Contents

Luke	1
----------------	---

Luke

15

Nyirtingu Manyka Wantharna Ngurray

¹¹ Papuna kanjarna kuyharraw manykawuyhaw. ¹² Nyirtingku manyka wangkana ngunatharntu papu, “Papu, nyinta nyurntiwarnayi, nyinta yungkway ngaliyaw ngurrinngaliyu. Nygaiy prupi ngurrinngali nyinkarntu yalampa.” Papuna julu yungkuna ngurrinngali ngunatharntu manykawuyhaw.

¹³ Mirnawa, nyirtingu manyka wantharna ngurray, kraparna muni pangkarringumarnu ngurrarta warruwarta. Nyirtingu manyka yurlumarna juluarlu muni. ¹⁴ Yala ngunana parni jajawa, muni warrimartawa. Maynu ngunana. Nganimakay ngumana? Ngunhangaatu ngurra thaka warrimarta. Ngunana kamungu puwarri. Ngunana mirtaawarlu mankuna thakay. ¹⁵ Nyirtinguna jaapu mankuna. Ngunana kraparna thakay yungkway ngurrallaw yartmayalaw. ¹⁶⁻¹⁷ Yala nyirtinguna kamunguwa. Ngunana ngarrkuna ngurrallayarntu thakay.

Ngunana krukanjarna, Ngananyu mirtawarlu gayu yungkuna thakay. Papula parni maru ngartangali muntiwa ngarrkungu thakay. Maynu ngayi. Ngayi parni kamungu. ¹⁸ Ngunana krukanjarna, ngayi kalinjarri papunguwarta. Ngunana krukanjarna, ngani ngayi wangkay papungu. Ngayi wangkay ngunaku, “Wajimunti ngayi parnina. Wajimana nyinkarntu wirrartku. Wajimana Papungarntu Minkalarntu wirrartku.” ¹⁹ Ngayi wangay papungu, “Ngayi wajimunti nyinkarntu mirtawa

manyka nyirtinguna. Ngayi nyinkarntu mirtawa manyka parni yala. Ngayi warkinman nyinkarntu parni.”

²⁰ Nyirtinguna manyka kalinjarrina ngurrarta. Papuna nawuna manykay warruwaymu kanangkarriyangu. Papuna mirta payawirrina, ngunana ngurruwarnina. Karamana ngunatharntu manykay.

²¹ Nyirtingunampa wangkana papungu, “Wajimunti ngayi parnina. Wajimana nyinkarntu wirrartku. Wajimana Papungarntu Minkalarntu wirrartku. Ngayi wajimunti nyinkarntu manyka nyirtinguna. Ngayi nyinkarntu mirtawa manyka parni yala.”

²² Papuna yunina ngunatharntu warkinmannali. Wangkana, “Kanangkarrima murtimarnu. Krapanma klinpala warangali wanthakay ngularta. Jujiku wanthanma jinangka. Murtimanma. ²³⁻²⁴ Ngayintharri kumalamarri ngarrkway. Ngayintharriyarntu yangupala puliman nyurntimanma. Ngayintharri ngarrkway.”

²⁵ Marartana manka kanangkarina warkamulangu. Ngunana nawuna juluu ngarrkungu.

²⁶⁻³⁰ Ngunana payawirrina. Papuna wangkana, “Kanangkarrima ngayintharriyarta ngarrkway. Nyinkarntu maraa wantharna ngurray. Yala kalinjarrina ngunana.” Mararta wangkana, “Nyinta gayu mirta nyurntimana pulimanku. Ngayi parinina mirtawaji.”

³¹ Papuna wangkana marartangu manykay, “Nyinta parnina gayhala. Ngani ngarntu nhungkiirri yala, julu nyinkarntu.

³² Gayuwarta parni ngurru. Nyinkarntu marraa ngurray wantharna. Yala ngunana kalinjarrina. Kuway, kanangkarrima ngayintharriyarta ngarrkway.”